

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 N
BOGOTA 8, C

Teléfono: (57-1) 347.3611

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-137795- -00002-0000

Fecha: 2010-03-25 18:03:47 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

Señora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.137.795
Asunto : Solicitud de patente para **DISYUNTOR DE CAJA MOLDEADA QUE COMPRENDE UNA UNIDAD DE PROCESAMIENTO CON MEDIOS DE VISUALIZACION DE INFORMACION**
Solicitante : **BTICINO S.P.A.**
Clase : H01H 071/074
Fecha de solicitud : 02 de diciembre de 2009

CONTESTACION OFICIO No. 1300

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **BTICINO S.P.A.**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **1300** notificado por fijación en lista el 05 de febrero de 2010, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuada por el inventor en favor de la sociedad **BTICINO S.P.A.**

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Directora,

Luz Clemencia de Paéz
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 31.929

COLO-06846-841-009-4
SDC\SC\TID-168060\WPCL6846
No. M-2010-168060\SDC

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4a N° 72-35

BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374

15

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

Declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de un aparato de caja moldeada que comprende una
unidad de procesamiento con medios de
visualización de información

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Roberto Boffelli

of

Via Don Giovanni Todeschini 29/D I 24030 Mozzo
-Bergamo -Italia

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
MOLDED CASE CIRCUIT BREAKER COMPRISING A
PROCESSING UNIT WITH DATA VISUALIZATION
MEANS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of BTICINO S.P.A.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Italy

domiciled in Via Messina, 38, I-20154 Milano, Italy

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

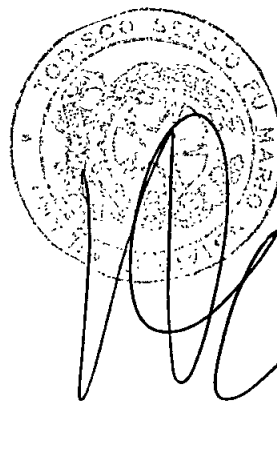
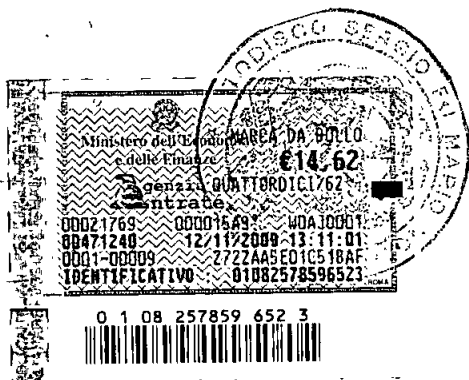
Dado y firmado hoy/Given and signed this November 30, 2009

en/in Milano

por/by Roberto BOFFELLI

Firma/Signature

Roberto B. offelli



64

APP25

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 30 day of November
200 9 before me, a Notary Public of
MILAN - ITALY
personally appeared Roberto BOFFELLI

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO - NOTARY PUBLIC

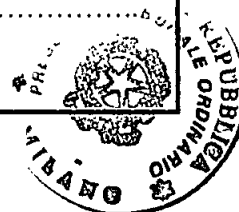
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
2. This public document
3. has been signed by
4. acting in the capacity of
5. bears the seal/stamp of

Certified

6. at
7. the
8. by
9. No.
10. Seal/stamp
11. Signature



1PP25

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

Paese ITALIA

Il presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto da Arto Tedre

3. agente in qualità di Caro e luo

4. e segnato dal contrassegno/ timbro di Arto Tedre

Attestato **2 DIC. 2009**

5. a Milano..... 6. il.....

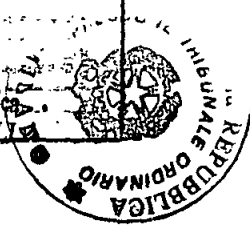
7. dall'ufficio del pubblico ministero

8. sotto il numero 1PP25

9. contrassegno/timbro Ad. S. B.

10. Firma Ad. S. B.

Il Sostituto Procuratore della Repubblica
dr.ssa Ada Raffaella MAZZARELLI



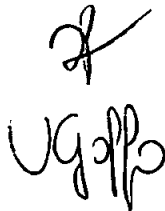
Esta es una traducción oficial al Español de Sello, Estampilla y Apostille N° 19925 AP, originalmente escritos en Italiano, de un documento de Cesión firmado por ROBERTO BOFFELLI, domiciliado en Via Don Giovanni Todeschini N° 29/D I 24030 Mozzo (Bergamo) - Italia, realizada por Valentina Goffo, Traductora e Intérprete Oficial Español - Italiano (Certificado de Idoneidad Profesional N° 0279 expedido por Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá, el 19/02/2009).

SELLO:

TODESCO SERGIO
HIJO DE MARIO
NOTARIO EN MILÁN

ESTAMPILLA:

SELLO FISCAL
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA
Agencia de Ingresos €14,62
12/11/2009 13:11:01
0 1 08 257859 652 3



APOSTILLE:

APOSTILLE	
(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)	
1. País:	ITALIA
La presente Acta Pública	
2. ha sido firmada por:	<u>Sergio Todesco</u>
3. quien actúa en calidad de	<u>Notario en Milán</u>
4. y lleva la contraseña/sello de:	<u>Sello Notarial</u>
Certificado	
5. en Milán	6. el <u>2 DIC. 2009</u>
7. por la oficina del Fiscal	
8. bajo el número	<u>19925 AP</u>
9. Contraseña/sello	<u>(...ilegible...)</u>
10. Firma	
<i>(Firma autógrafa ilegible)</i>	
El Fiscal Auxiliar	
Dra. Ada Raffaella MAZZARELLI	

SELLO:

(...ilegible...) REPÚBLICA
MILÁN
ANTE EL TRIBUNAL ORDINARIO

* Fin del documento.

Ugoffo

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 MAR 12 A 9:13

^{YCA}
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

011748

Valentina Goffo
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
BTICINO S.P.A

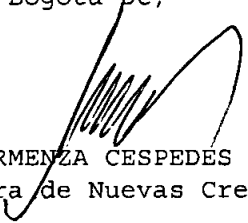
REFERENCIA	Radicación No.	9 137795
	Solicitud internacional	PCT/EP2008/054328
	Fecha inicio fase nacional	06/01/2010
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	11449
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

26 OCT. 2010

Dado en Bogotá DC,


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand